ヒジキ

hijiki

2

Rico & Hal

# リコとハルと温泉とイルカ

& Futakawa hot springs

ヒジキ

hijiki

# リコとルルと温泉とイルカ

2

リコとルルと温泉とイルカ
2
ヒジキ

DC

9784048866484

1929979005702

ISBN978-4-04-886648-4
C9979 ¥570E

ASCII MEDIA WORKS

発行●アスキー・メディアワークス

定価：本体570円 ※消費税が別に加算されます

雑誌 49065-01

リコとルルと温泉とイルカ
2
ヒジキ

D251-4
電撃コミックス

RIKO TO HARU

# リコとハルと温泉とイルカ 2

TO ONSEN TO IRUKAWA


CAPÍTULO 7 RESTAURANTE DAS ESTRELAS E HORA DO LANCHE ——— 003

CAPÍTULO 8 ADULTO, SAQUÊ E ONSEN ——— 020

CAPÍTULO 9 TAEKO, ATIVIDADES DO CLUBE E COMPLEXO ——— 039

CAPÍTULO 10 CLUBE INUKA E O DIA ANTES DO FESTIVAL ——— 067

CAPÍTULO 11 CLUBE INUKA E O DIA DO FESTIVAL ——— 091

CAPÍTULO 12 RIKO, FAMÍLIA E JANTAR ——— 115

CAPÍTULO 13 RIKO, HARU E TOMATE DELICIOSO ——— 137

# Capítulo 7: Restaurante das Estrelas e Hora do Lanche

pizza & pasta
una stella

Sim, sim!
Mesmo?

Vamos ver.
O que é isso?

SEJAM BEM-VINDOS.
JÁ DECIDI-RAM O QUE VÃO PEDIR?
AH, ERR...
ENTENDIDO.
EU VOU QUE-RER O ESPE-CIAL DO DIA B...

SIM, SIM...
VOCÊ NÃO DEVIA SER MAIS GENTIL COM SUA CLIENTE?!
ESCOLHE LOGO ALGO, SENHORITA CLIENTE.
EU VOU...
ERR...
UUUH...
AKANE-CHAN,
FUEE-?!
VOCÊ FICA BEM FOFA NESSE UNIFORME-
VOCÊ RECOMENDA ALGO?
ACHO QUE OS CAMARÕES DO ESPECIAL DO DIA A COM MASSA SÃO GIGANTES...

EH

AUU...!

BLUUUSH...

O-OBR-OBRIGADA...!

JÁ DECIDI!

VOU QUERER O ESPECIAL DO DIA A!

AH!

FUA,

ENTEN-DIDO!

HSSO É TUDO?!

SIM, VALEU!

O-OBRIGA-DA PELA PREFERÊNCIA!

TÃO FOFA...
A AKANE-CHAN É UMA BOA MENINA...
ENTÃO É ASSIM QUE ELA AJUDA EM CASA...
EU NÃO SOU FOFA?
É-EU AJUDO EM CASA ÀS VEZES TAMBÉM!
Mesmo que estejamos ferrados agora!
TÃO MALDOSA!
CALA A BOCA.
SIM.
VÃO ALMOÇAR AGORA?
AH, AOI-CHAN!
YAHOO-

■ História de Nossas Atividades
AQUI. O NOVO PANFLETO PARA INSERÇÃO
ACABOU ASSIM.
ENTÃO, SEM MAIS ENROLAÇÕES.
EU ESTAVA MUDANDO AS FOTOS DE QUALQUER JEITO, ENTÃO EU ARRUMEI ENQUANTO MEXIA.
COMO FICOU?
REALMENTE FICOU MELHOR!
OOH!
QUE ÓTIMO!
ESTÁ INCRÍVEL FICOU REALMENTE MUITO BOM!

EI
EH?
AH.
HEIM...?
?!
FUFu.
BOA TARDE
ENTÃO VO-
CÊS ESTÃO
TODAS AQUI?

AAH.
ELI NÃO TE DISSE AINDA?
VOCÊS SE CONHECEM...?

ELA É KURAMOTO AYAKO,

MINHA IRMÃ MAIS VELHA
FUFU.

E-ENTENDO.

clink
ESTOU FAMINTA!
AAH!
ITADAKIMA. *
*AGRADECIMENTO ANTES DA COMIDA
PARA BEM AÍ!
FUAH!
VOU ME JUNTAR A VOCÊS!
VOCÊ ESTÁ NUM INTERVALO AGORA, AKANE-CHAN?
YAAY!

*A GOLDEN WEEK: SEMANA DURANTE A QUAL SÃO COMEMORADOS QUATRO FERIADOS NACIONAIS NO FINAL DE ABRIL E INÍCIO DE MAIO, QUE OCORRE NO JAPÃO

JÁ QUE O PLANO DA BELEZA DA CIDADE DE IRUKAWA FOI DECIDIDO TÃO RAPIDAMENTE,
VOU SER BEM DIRETA, PARA QUE VOCÊS SAIBAM. PREPAREM-SE!

ESPERA, ENTÃO
VOCÊ A AYAKO-SAN FORAM NA FRENTE E.
AGORA, UM BRINDE!

TUDO FAZ SENTIDO AGORA.
Ha ha ha ha
Espera.
NÓS FIZEMOS OS PANFLETOS E TAL. ENTÃO NÃO DEVERÍAMOS ARRUMAR UM TEMPO PRA DISTRIBUÍ-LOS PROS ESTUDANTES E POR AÍ. ?
HMMM.

NÓS PODEMOS ARRASTAR UM NOVO ESTUDANTE QUANDO QUISERMOS!
BEM, PRA SER FRANCA,

MAS QUE CONECÇÕES ?
JÁ QUE NESSE ANO, A RUU-CHAN E A TAE-CHAN ESTÃO SE JUNTANDO A NÓS-
POSSO USAR MINHAS CONECÇÕES ♪

MAMA.

HAHAHAH!
BEM, BEM... VAMOS DAR UM JEITO DE ALGUMA FORMA!

AH! ISSO ESTÁ DELICIOSO!
ESTRANHO COMO EU POSSO RELAXAR QUANDO TE VEJO.
pizza & pasta
una stella

AQUI VAMOS NÓS!
DROP
Introdução
chatter chatter
部活チラシコーナー
ding dong
HMM.
MAS NÃO TEMOS ESCOLHA.
Clube de Go
Clube de Relações Públicas Irukawa
REALMENTE NÃO CHAMA ATENÇÃO ASSIM.
Clube de Literatura

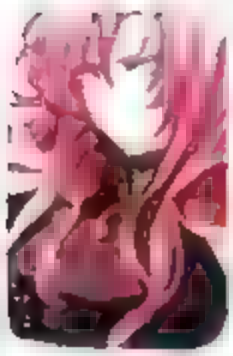
SE CONSEGUIRMOS FAZER ELES PEGAREM O PANFLETO, ELES SERÃO NOSSOS!
ESTÁ TUDO BEM!
AI!
BATE

Clube Iruka
Introdução
O QUE É ISSO?
CLUBE IRUKA...
RELATÓRIO DE REGISTRO DE CLUBE
Clube Iruka
Eu quero me juntar a este clube
Tanaka Taro
BEM,
TANTO FAZ.
clack
clack
clack
SUBMETA SEU FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO DE CLUBE AQUI

Rico & Hal &

リコとハルと温泉とイルカ

Irukawa hot springs



Tradução
**Carol-chan Dias**

Edição
**Gleidi**

Revisão
**Kamijou-kun**

# Capítulo 8: Adulto, Saquê e Onsen

## これまでのあらすじ

都会で暮らしていた女子高生 岡野リコは、母親が仕事で海外へ行ってしまったことをきっかけに、とある地方のひなびた温泉町・伊涼川へと引っ越してきた。母の知人・桜田家にお世話になりながら、伊涼川で幼馴染みのハルたちと暮らしていくことになったのだった……。ノユが転校してきてから一週間。イルカ部に入ったり、伊涼川小町に選ばれたりと、彼女の生活は少し慌ただしいものになりつつあった。そしてその週末。リコとハルは星野家のレストランへ食事へ出かけ、そこで思いがけない人に出会うのだった。

WOOOOH!!
WAAAAHH!!
Waa
Ha ha ha ha ha
Wa ha ha ha
Hya ha
Akahaha
Waa!
EEEHH?!
EH?

AFF E.
ESSES CARAS TÃO NESSA DE NOVO.
YA HO O
WA HA HA HA
Hyba hoo!
ARA,
SEJAM TODOS BEM-VINDOS.
LÁ SE VAI NOSSA APRESENTAÇÃO
Affe
DESCULPA, YUKI
EU PEDI PRA ELES SE SEGURAREM NO SAQUÊ HOJE, MAS.
OLHA SE NÃO É A YUKI-CHAN?! TROUXE UMAS CRIANÇAS HOJE JUNTO ENTENDO, ENTENDO!
OOOH?!

PARE AÍ MESMO! VOCÊ É MENOR DE IDADE!
YUHUUU~
EU POSSO?!
VENHA AQUI. VAMOS BEBER UM CADO!
E A HARU-CHAN ESTÁ AQUI TAMBÉM!

AGORA ELE É NOSSO CONSE-LHEIRO, KOBAYA-SHI-SAN.
ELE É O ANTIGO PRE-SIDENTE DA ASSOCIAÇÃO DE TURISMO.
NÓS TE-MOS CHÁ TAMBÉM
Yay!
Ooh Haru!
We ha ha ha

AGORA ELE PARECE UM COROA QUE ASSEDIA AS PESSOAS, MAS...

TEM MEDO DE ES-TRANHOS
Waaaah
Waaaa
NÓS ESTAREMOS SOB OS CUIDADOS DELE DAQUI PRA FRENTE, ENTÃO LEMBREM DO ROSTO DELE.
HA.. HAAA...
We ha ha ha
ha ha ha ha

YUUKO-SAN..!
UFUFU.. JÁ FAZ UM TEEEEMPINHO
GUEH!
JKKYAAAN
GUEH!
M-ME LAAARGA..!
POR QUEEE VOCÊ ESTÁ ME REJEEEITANDO? ISSO NÃO É NADA LEGAL
LULA SECA!
PARA! EU POSSO COMER SOZINHA!
AH, AQUI.
QUER COMER?

BRINCA-AAADE!-RIIIINHA!
UWAAA!! MAS QUE SAAACO!
EU POSSO TE DAR NA BOQUINHA, SABEEE?
POR QUE NÃO DEIXA-MOS ASSIM-?
AAH-NN!
JÁ CHEGA, YUU-CHAN.
EH?
ONEE-CHAN!

OLÁ! EU SOU A IRMÃ MAIS VELHA DA AKANE E DA AOI, ME CHAMO MIDORI.
NÓS NÃO APRESENTAMOS ELA AINDA.
AH, É MESMO.
OLÁ.
ME CHAMO KUROSAKI RIKO.
OOOH. VOCÊ É REALMENTE MUITO LINDA.
Z
JÁ OUVI SOBRE VOCÊ
HM?
MII-CHAN.
SIM...
É POR CULPA DE UMA TAL DE SUZUMURA YUUKO QUE ME ARRASTOU PRA ISSO.
A ONEE-CHAN É PARTE DO COMITÊ EXECUTIVO DO FESTIVAL DE IRUKA.

*ONOMATOPÉIA PRO COAXAR DO SAPO

TEM SAQUÊ AQUI. E EU BEBO!

É SENSO COMUM DE QUALQUER ADULTO

ADULTO...?

ARA- ARA- ACHO QUE NÃO TENHO ESCOLHA.

DEIXANDO AS CRIANÇAS SOZINHAS ASSIM.

...PODEMOS IR EMBORA AGORA?

MAS VOCÊS JÁ ESTÃO AQUI, SERIA UMA PENA...

AH!

JÁ SEI!

PRA QUE VIEMOS AQUI MESMO...?
BEM, NÓS CONSEGUIMOS TOMAR BANHO NA FAMOSA CASA KURAYA, ENTÃO TUDO BEM.
ESTÁ REALMENTE TUDO BEM...?
DE FATO, NÃO TENHO NEM IDEIA DO QUE DEVERÍAMOS FAZER.
AH, MESMO?
HMMM, VAMOS VER.
NÃO PENSE MUITO, NÃO DEIXE ISSO ME ABALAR ESTÁ TUDO BEM JÁ QUE SOMOS TODAS MENINAS NÃO HÁ NADA PARA SE TER VERGONHA

E FALANDO NISSO, TEM UM FESTIVAL A MODA ANTIGA QUE ACONTECE NO TEMPLO DE IRUKAWA DURANTE O OUTONO.
HMMM.
5月
O FESTIVAL DE IRUKA É NA SEMANA SEGUINTE DEPOIS DA GOLDEN WEEK.
A ASSOCIAÇÃO DE TURISMO ESTÁ GUARDANDO ISSO PROS TURISTAS.
E AAH, NESSE ANO ESTARÃO EXPERIMENTANDO ESCOLHER A "BELEZA DA CIDADE DE IRUKAWA".
BASICAMENTE ELA SERÁ DIRECIONADA A DEVERES DE ACOMPANHAR OS OUTROS.
MAS NÃO TEM MUITAS PESSOAS QUE SIRVAM PRA ESSE PAPEL.
ESTAVAMOS PRA DESISTIR ATÉ SUA ENTRADA DESLUMBRANTE!
ESPERA, EU NÃO FUI NOMEADA A FORÇA .?
.OU ALGO ASSIM.

ESPERA, VOCÊ TÁ DE SACANAGEM, NÉ?!
BEM, É APENAS UM CANAL LOCAL-

AH, APARENTEMENTE REPÓRTERES DA TELEVISÃO ESTARÃO VINDO
PARA O FESTIVAL.

ESPERA AÍ. EU NÃO SABIA DISSO...
AGORA ESTOU FICANDO REALMENTE NERVOSA.

VOCÊ FICARÁ BEM, RIKO-CHAN!
MAS VOCÊ PODE POSAR TÃO BEM PRAS REVISTAS NACIONAIS...
EH?

EEEH-
TÃO ASSUSTADOR! E ENVERGONHANTE!
ISSO QUER DIZER QUE DEFINITIVAMENTE TERÃO PESSOAS OLHANDO!

MAS REPÓRTERES DA TELEVISÃO.

AS SESSÕES DE FOTOS SÃO NORMALMENTE FEITAS EM LOCAIS DESERTOS.
NÃO

NÃO PODEMOS TODAS NÓS QUATRO SERMOS AS BELEZAS DA CIDADE DE IRUKAWA JUNTAS?
E-EU NÃO POSSO RECUSAR A ESSA HORA...
NÓS TRÊS ESTAMOS AJU-DANDO NO COMITÊ POR TRÁS DAS CORTINAS ..
ENTÃO SER UMA DAS BELEZAS DA CIDADE É MEIO QUE..
POR FAVOR-?
BEM...
NÃO PODE SER.
Eu...!

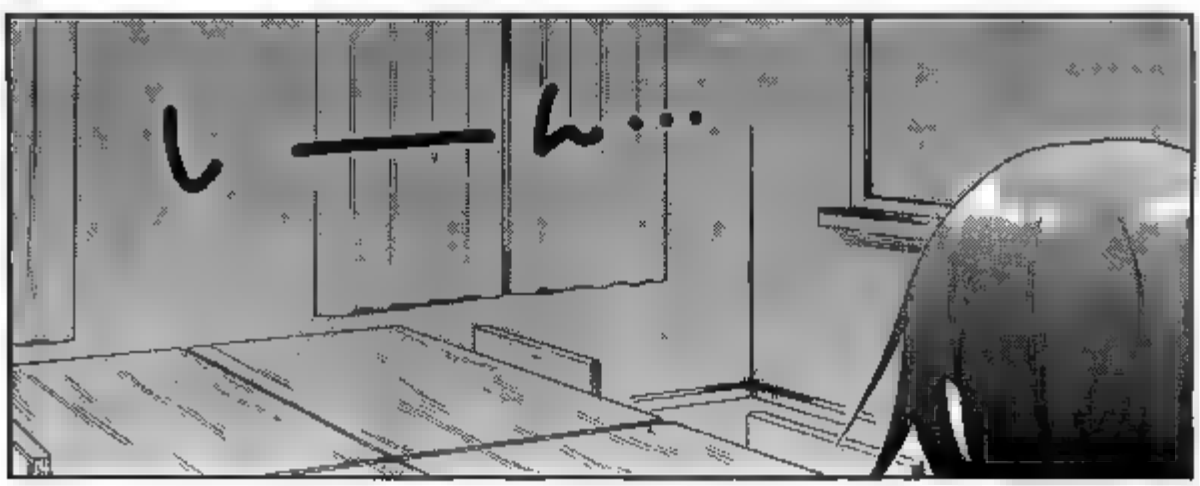
EU SEREI UMA BELEZA DA CIDADE!
JUNTO COM VOCÊ, RIKO-CHAN!
MEEESMO?!
EEH?!
VOCÊ NÃO HAVIA DITO QUE PREFERIA MORRER QUE
É CLARO QUE A AOI-CHAN TAMBÉM IRÁ!
EU. VOU?
. . ESPERA, EU O QUÊ?
EEEH?!
SE VOCÊS DUAS VÃO, ENTÃO EU TAMBÉM VOU!

ISSO É ÓÓTIMO!
HIH...!
MUITO OBRIGADA, AKANE-CHAN!
HII YAA AA A...!!

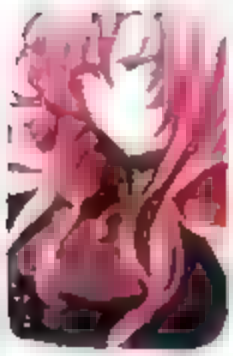
KYAA AHO OO~
ESTOU ENTRANDO TAMBÉM~!
ESPERE, YUU-CHAN!

NÃO ENTRA, VOCÊ AINDA ESTÁ BÊBADA!
E VOCÊ AINDA TÁ USANDO ROUPA!
UGEEH.
OS PEITOS DA YUUKO-SAN SÃO ENORMES. .

DESCULPA... VOU LEVÁ-LA PRA CASA AGORA.
COMO ESTÁ A TEMPE-RATURA? AHAHA!
ONEE-CHAN. FAÇA ALGO SOBRE ISSO.
HMM?
ORA~ ENTÃO TODAS VOCÊS ESTÃO AQUI!!!!?
VOCÊS GÊMEAS SÃO SEM PEITO MESMO DEPOIS DE TODOS ESSES ANOS, HMMMM?
CALE A BOCA! DÁ LOGO O FORA DAQUI, SUA BÊBADA!
CA-
IGUAL A MII-CHAN! AHAHAHAHAHA!



◀◀◀次号につづく
2月9日(火)発売!!



Tradução
**Carol-chan Dias**

Edição
**Gleidi**

Revisão
**Kamijou-kun**

## Capítulo 9: Taeko, Atividades do Clube e Complexo

力を証明し、人気になりたいというオロチの願いは叶うのか!? 注目の最終巻が発売!
1月27日発売

TUDO BEM NÓS SÓ ASSISTIRMOS ISSO...?
SIM.
EU NORMALMENTE FICO BOIANDO.

O JORNAL DE RUKA.
VOCÊS FAZEM ISSO TODO MÊS?
ONSEN DE AROMA RENOVADA!
AS VEZES FAZEMOS MAIS ALGUMAS COISAS.
UAU!

Ah, eu já fui nessa onsen antes!
CERTO! NÓS CONSEGUIMOS!
SIM! PARECE QUE CONSEGUIMOS A TEMPO.
CERTO, CERTO! BOM TRABALHO!

DE QUALQUER FORMA.
É HORA PRA OUTRO ENCONTRO SOBRE O FESTIVAL DE IRUKA!
RIKO-CHAN, AKANE-CHAN, DESCULPA POR FAZER VOCÊS ESPERAREM!
AH.

EH?

MAS HE EE IM?!

NÓS TEMOS MAIS MEMBROS.

VOCÊ NÃO DEVIA NOS CONTAR ALGO TÃO IMPORTANTE LOGO?!
BEM.
EU ACHEI MELHOR APRESENTAR QUANDO A PESSOA EM QUESTÃO APARECER PESSOALMENTE.
NÃO PRECISAVA SER TÃO CUIDADOSA ASSIM!!

ENTÃO,
ドキドキ
QUANTAS PESSOAS ENTRARAM?

UMA.

電撃大王
3月号
あの夏で待ってる
1月27日発売

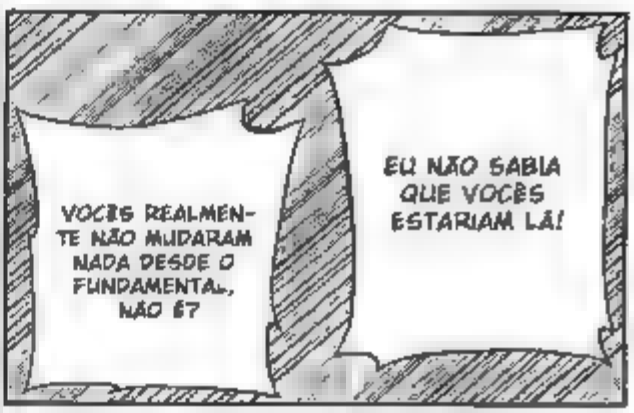
BIBLIOTECA
ピンポンポーン
TANAKA TAEKO-SAN DA TURMA 1-2
AVISO URGENTE: POR FAVOR COMPARECA A SALA DO CLUBE IRUKA.
HMM?
ATIVIDADES DO CLUBE, HUH?

3月号
「電撃4コマ大王 こもえ」新年号
1月27日発売

RÁPIDA!
AH,
ELA JÁ A PEGOU

POOR QUÊ? POOOR QUÊÊÊ?!
VOCÊ NÃO ESTÁ ENTRANDO NO NOSSO CLUBE-?
M-ME SOLTAAA.. !

KYAAA!
MAS QUE JEITO É ESSE DE FALAR COM SUA SENPAI, SUA MALDITA...!


VOCÊS REALMENTE NÃO MUDARAM NADA DESDE O FUNDAMENTAL, NÃO É?
EU NÃO SABIA QUE VOCÊS ESTARIAM LÁ!

SEU TRIO DE TOLAS PERVERTIDAS!!

AFFE!
NÃO CORRAM ASSIM!
AH,
ELA É NOSSO NOVO MEMBRO?
GYAAAAHH!
EH?!
EU ACHEI QUE ALGUMA COISA TINHA.

VOCÊ É MUITO RADIANTE.
MEUS OLHOS ESTÃO SE FECHANDO .
O QU- O QUE FOI?
F-FIQUE LONGE DE MIM.
EH?!
MAS QUE ATITUDE É ESSA COM A NOSSA PRINCESA?! SUA VACA!
HUH?
AH, TANTO FAZ!
VAMOS LEVÁ-LA PRO ENCONTRO TAMBÉM!
TAE-CHAN?

YUU-CHAN!
MII-CHAAAAN!
.....
AHA HA HA HA HA HA HA HA HA HA
AHAHA, O QUE ACONTECEU?
ABRAAACO!
FLERTANDO
AH- FALA SÉRIO!
HMHM. APENAS ME SENTINDO MEIO CARENTE-
FLERTANDO
FLERTANDO

ENTÃO ELAS SÃO ASSIM MESMO NÃO ESTANDO BÊBADAS...

SIM.

PROVAVELMENTE É MELHOR NÃO OLHAR

CERTO, CEEERTO-O CABAL! DIOTA A!!

ATENÇÃO, POR FAVOR!

TAE-CHAN DA CASA DOS TANAKA!

HOJE NÓS GANHAMOS UM NOVO MEMBRO!

BEM, ENTÃO SE APRESENTE!

.....


リコとハルと温泉とイルカ ❶

ひなびた温泉町を舞台に、カワイイ女子高生たちが繰り広げる友情物語がスタート!!

絶賛発売中!!

TANAKA AQUI..
じろっ...
SILÊÊÊÊNCIO...
HOHO
DESCULPA POR PEDIR ISSO LOGO APÓS VOCÊ TER SE JUNTADO AO CLUBE.
MAS NÓS GOSTARÍAMOS QUE VOCÊ SE JUNTASSE AO SERVIÇO DE ACOMPANHANTE E SER UMA DAS BELEZAS DA CIDADE DE IRUKAWA.
S-BOA TARDE..
SOU KURAMOTO, PRESIDENTE DA ASSOCIAÇÃO DE TURISMO.

POR EXEMPLO, SUBIR NO PALCO COMO APRESENTADORA,
OU SER ENTREVISTADA PELOS REPÓRTERES. .
AC--!
SIM.
ACOMPANHANTE?!
EH?
ADEUS.
EEH? ESPERA!
EU ABSOLUTAMENTE RECUSO!

CAAAPTU-RAADA!!

GAAFU?!

COF COF

M-Mas o que diabos você

Muu

TAE-CHAN, VOCÊ ENTREGOU SEU FORMULÁRIO DE REGISTRO DE CLUBE PRA NÓS, CERTO?

ENTÃO POR QUE VOCÊ IRIA DESISTIR PELA METADE

E NOS DEIXAR?

POR-QUE

QUAL-QUER UM?
PORQUE QUAL-QUER CLUBE PRA MIM SERVIA.
EU DECIDI QUE IA FREQUENTAR ESSA ESCOLA NÃO IMPORTA O QUE.
ENTÃO ENTREI PRA UM CLUBE ALEATÓRIO.
SIM.
Uh.....

AH,

BELEZA ENTÃO!

ACHO QUE NÃO TEM JEITO ENTÃO

EI, EI!

HMMM?

V-VOCÊ REALMENTE NÃO ESTÁ INDO COM A MARÉ, FALANDO ESSE "BELEZA ENTÃO"?

MAS É VERDADE, NÃO É?

TODOS TÊM VALORES DIFERENTES EM COMO PRIORIZAR AS ATIVIDADES DE CLUBE.

E NÃO É JUSTO ESPERAR QUE TODOS SE ESFORCEM MUITO.

BEM... ISSO É VERDADE, MAS..
EU SÓ QUERIA SABER O PORQUÊ DA TAE-CHAN NÃO QUERER SER UMA BELEZA DA CIDADE
O CLUBE IRUKA DÁ AS BOAS-VINDAS A TODOS QUE AMAM AO MENOS UM POUCO IRUKAWA.
OU MESMO QUE QUEIRAM CONHECER MAIS SOBRE A CIDADE.
MAS... NÃO QUERO ARRASTAR PESSOAS QUE NÃO ESTÃO INTERESSADAS NO CLUBE.
TUDO BEM. .
SE BEM QUE ACHO QUE EU MEIO QUE TE ARRASTEI QUANDO TE CONVIDEI, RIKO-CHAN.

3月号
特別付録2
「なつまち」特大ポスター ピコ×にゃん ver.
3月号の表紙を飾る、キャラクター所要羽書たらく氏描き下ろしイラストが特大ポスターに！イチカ氏相葉の表紙とは少し違う衣装に注目！
1月27日発売

ERR
POR QUE VOCÊ
É TÃO FIXADA EM SER 'NORMAL'?
UU.
AQUI AQUI
UUU.
AH...
VOCÊ É A ALUNA TRANSFERIDA DAS FOFOCAS?
CERTO, EU AINDA NÃO ME APRESENTEI.
EU SOU KUROSAKI RIKO, UMA ALUNA DO SEGUNDO ANO.

◀◀次号につづく 3月号1月27日(金)発売!!

力を証明し、人気になりたいというオロチの願いは叶うのか!? 注目の最終巻が発売!
1月27日発売

TAE-CHAN, VOCÊ NOTOU QUE SUA APARÊNCIA É TUDO MENOS 'COMUM'?
MAS O QU--?!

SIM.
SEU ROSTO TEM BONS TRAÇOS ENTÃO DÁ A IMPRESSÃO DE QUE VOCÊ É UMA GAROTA LINDA E INTELIGENTE
E TAE-CHAN, VOCÊ NÃO É NADA 'COMUM'.

HÃÃÃÃN?!

ISSO MESMO
É UMA PENA VOCÊ FAZER ISSO TUDO PRA DIMINUIR SUA APARÊNCIA.

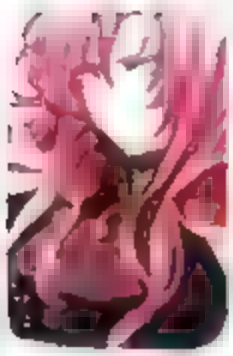
Gud. Nunu.

偶然手に入れたロースコにより、仮想世界での戦いに巻き込まれた少年の運命は!?
1月27日発売

!?
VOCÊ VIU QUE A KURAMOTO-SENSEI ESTAVA AQUI, NÉ?
QUANDO VOCÊ ESTAVA CHECANDO A ESCOLA.
JÁ ENTENDI!
ENTÃO VOCÊ VAI PODER FICAR MAIS COM A SENSE E MOOPHMOHPH?!
E SE CONFORMA EM FICAR NO CLUBE IRUKA?
ENTÃO POR QUE NÃO ESQUECE TODA ESSA COISA COMPLICADA
EU TE DISSE QUE NÃO!
EU-- U
VOCÊ NÃO GOSTA DA SENSE!?
POR QUÊ?
NÃO DIGA MAIS NENHUMA PALAVRA
N-

◀◀次号につづく 3月号1月27日(金)発売!!

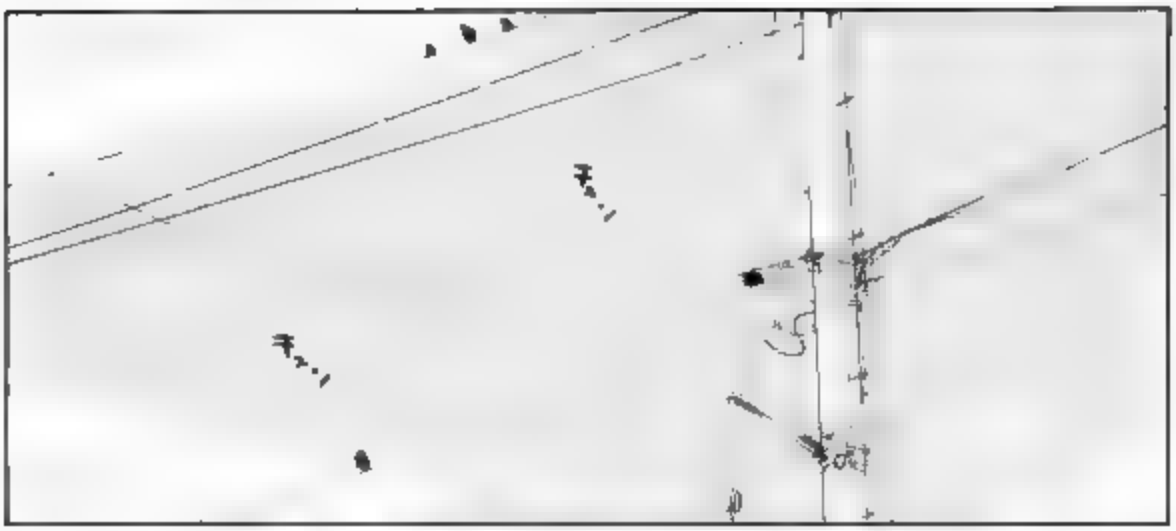
Rico & Hal
リコとハルと
温泉とイルカ
& Irukawa hot springs

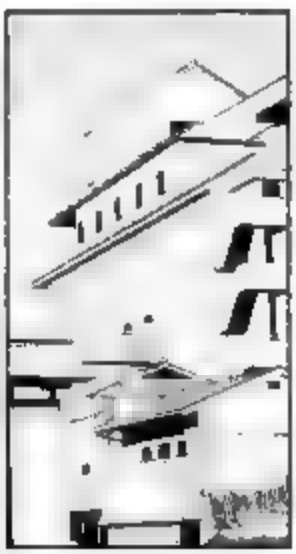


Tradução
**Carol-chan Dias**

Edição
**Gleidi**

Revisão
**Kamijou-kun**





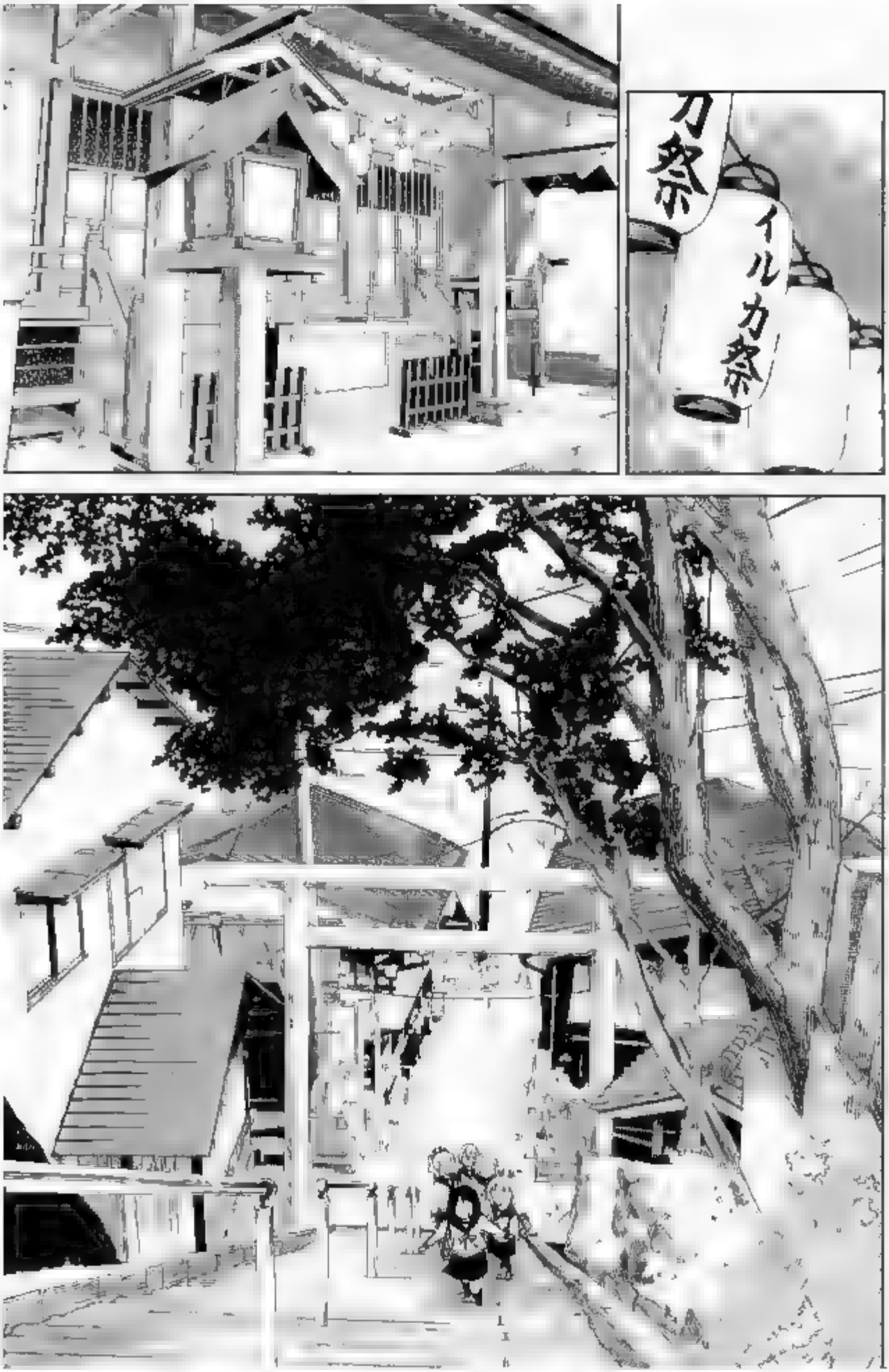
**Capítulo 10: Clube Iruka e o Dia Antes do Festival**

RIKO-CHAN!
ACORDA DE UMA VEZ!
VOCÊ AINDA É TÃO RUIM ASSIM PELA MANHÃ? AFFE

UUU..!!
HM?
O SOL ESTÁ MUITO BRILHANTE
OOH!

QUE TEMPO BOM~!
O VENTO ESTÁ TÃO REFRES-CANTE!
NÓS CERTAMENTE TEMOS QUE TER O CÉU LIMPO PARA O FESTIVAL IRUKA AMANHÃ!
É CLARO
Fufu
CERTO, RIKO-CHAN?

そして放課後


イルカ祭
力祭

OOOH!
HAA
HAA
OOH!
FESTIVAL IRUKA
ELES ESTÃO FAZENDO ISSO-!
ESSE PALCO REALMENTE DÁ UMA IMPRESSÃO DE QUE O FESTIVAL DE IRUKA ESTÁ CHEGANDO

YO!
VEJO QUE VOCÊ ESTÁ BEM ENTUSIASMADA!
ENTÃO VOCÊ ESTÁ NO COMANDO DO PALCO NESSE ANO, HARU-CHAN?
JÁ ESTOU FICANDO ANIMADA POR ISSO!
DEIXA TUDO COM A GENTE!
WAHAHAHAHA
Por que eu tenho que fazer isso

VAMOS DAR O NOSSO MELHOR.
Humph!
.....
IRUKA
伊流川

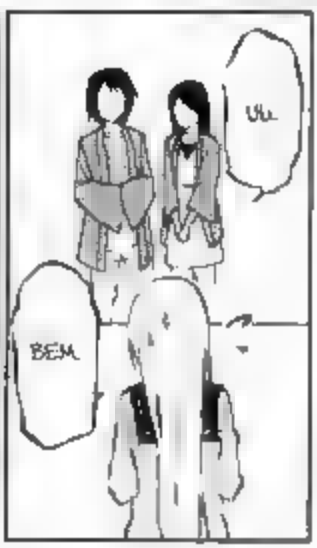
VAMOS COMEÇAR O ENSAIO.
AGORA..

CEEERTO~!
DEEM O SEU MELHOR, GALERA DO CLUBE IRUKA!

NÓS ESTAMOS PROFUNDAMENTE AGRADECIDOS POR VIREM SE JUNTAR A NÓS NO FESTIVAL IRUKA HOJE!
SENHORAS E SENHORES, SEJAM BEM-VINDOS!

ERRR..
VAMOS JÁ! COMEEEÇAR!
ENTÃO, AGORA..

OOH, A RIKO-CHAN ESTÁ INDO MUITO BEM!
SUA EXPERIÊNCIA COMO MODELO REALMENTE É VISÍVEL!
. COM ISSO, DEIXE-NOS NOS APRESENTAR!
EH?
RIKO-CHAN ?



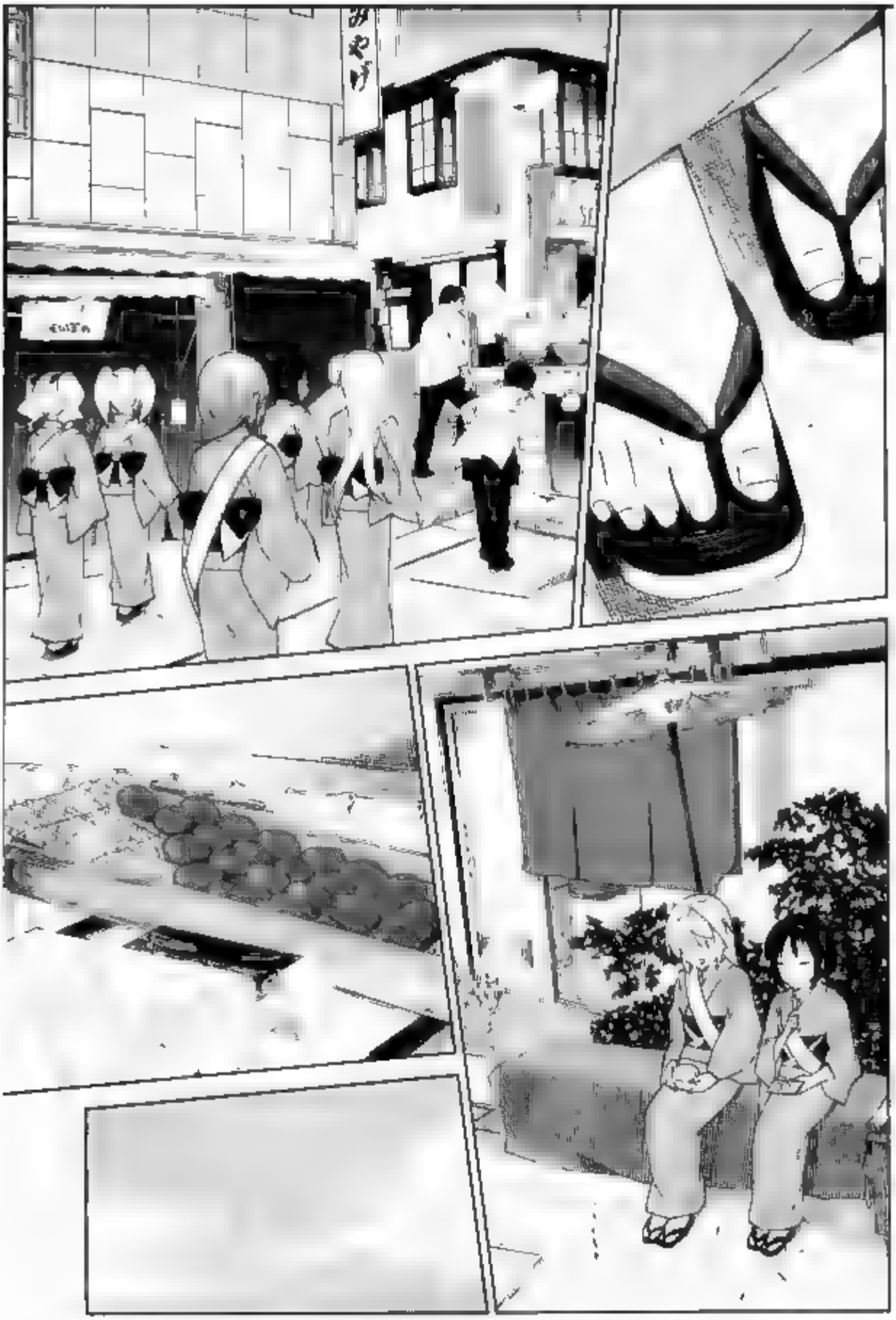
* RUIM EM FALAR

ACABOU.
FINAL-MENTE
BOA SORTE!
.....
NÃO. NÃO. AMANHÃ É QUE REALMENTE COMEÇA.
?
CLUBE IRUKA! POR AQUI!
AQUI AQUI!
OOOOY!

呉服屋
ISSO!
ESTÁ PERFEITO!
PLACA: LOJA DE KIMONO
UAU.
ENTÃO É ISSO QUE ESTAREMOS VESTINDO AMANHÃ.

É CLARO! ESPECIALMENTE A RIKO-CHAN!
FICOU MUITO BOM EM VOCÊ TAMBÉM, AKANE-CHAN!
MUITO FOFO, NÉ~?
O QUE FOI, TAMPINHA?
EI, TAE-DONO.
VIU? AGORA VOCÊ ESTÁ REFINADA E INCOMPARÁVEL...
COMO DIABOS EU IA SABER?
VOCÊ NÃO ACHA QUE USAR ÓCULOS COM YUKATA FICA HEREGE?
MAS O QU--
UWAAA!!
DE QUALQUER FORMA, APENAS ME DÊ ESSE ÓCULOS TOLO!!

É O QUE ISSO DEVERIA SIGNIFICAR?
MEIO FRACO.
ISSO É
SABE, TAE-CHAN. QUANDO EU TIRE O ÓCULOS, ACHEI QUE TINHA UMA BELEZA ESCONDIDA.
ENTÃO É ISSO? EU TE DESAPONTEI?!
TUDO BEM, RANJA SEUS DENTES!
MAS CERTAMENTE SERIA UM CLICHÊ, MAS UM CHARME NATURAL CERTAMENTE IRÁ--
E TAMBÉM AJUDARIA COM A PROPAGANDA PRO FESTIVAL!
POR QUE NÃO DÃO UMA VOLTA COM ESSAS ROUPAS JÁ QUE ESTÃO VESTIDAS?
EI, MENINAS.
GYA AA AH GY?!


みやげ

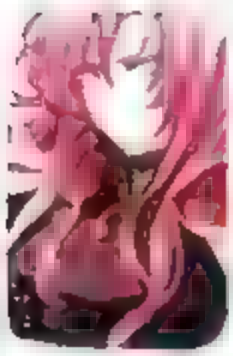
PLACAS: LOJA DE ARTESANATO DE VIDRO

UAU..
TÃO FOFO.
AAH!!

É UM Ggolfinho!
SSO!
TÃO FOOOFO!
HMM? UM CORDÃO DE VIDRO, HUH?
TODOS AMAM MESMO GOLFINHOS, NÉ?
NÃO QUE EU NÃO ENTENDA O PORQUÊ
ESCOLHAM SUAS CORES!
Eu quero azul!
Eu vou de rosa!
ENTÃO TEREMOS UM CORDÃO COMBINANDO COMO AS BELEZAS DA CIDADE DE IRUKAWA!
PARECE DIVERTIDO!
Ei..
POR QUE TODAS NÓS NÃO COMPRAMOS UM?

HAHA.
AMIGOS USANDO COLARES IGUAIS?
MAS QUE BANDO DE IDIOTAS. .
. NÃO QUE EU LIGUE
HUUUH?
MAS DE QUE PORRA VOCÊ TÁ FALANDO?
VOCÊ NÃO É AMIGA. VOCÊ É NOSSA NOVATA.
ENTENDEU?
HE?

EM OUTRAS PALAVRAS, VOCÊ SERÁ NOSSA VADIA DAQUI PRA FRENTE.
TENTE NÃO SE ESQUECER DISSO
NÓS FAREMOS VOCÊ PÔR ESSA SUA BUNDA PRA TRABALHAR.
ENTÃO É MELHOR VOCÊ SE PREPARAR.
MAS O QU--EEET...!!
E LEMBRE-SE,
NÓS SABEMOS SOBRE SUA FRAQUEZA...
Akane-chan seu lado negro é maravilhoso ♡
GUU...
Algo acabou de quebrar
Não sei
O SOM DA AMIZADE SE QUE BRANDO



Tradução
**Carol-chan Dias**

Edição
**Gleidi**

Revisão
**Kamijou-kun**

電撃コミックス第1巻好評発売中♡

リコとハルと温泉とイルカ

理香和春和温泉和海豚

笑容常在开心常伴♡

伊流川小町

流

ヒジキ

第11话「CLUBE IRUKA E O DIA DO FESTIVAL」

ACT-SJH
水晶海漢化組

图源：爱星期天的风
扫图：10th Mystery
翻译：コナン
校对：修普诺斯
改图：瞳の鸭羽
监督：瞳の鸭羽

**これまでのあらすじ**

東京で暮らしていた女子高生・藤崎リコは、両親が仕事で海外へ行ってしまったことをきっかけに、とある地方のひなびた漁師町・伊流川へと引っ越してきた。母の友人・若田家にお世話になりながら、伊流川で幼馴染みのハルたちと暮らしていくことになったのだった……。ついにイルカ祭の開催まであと一日と迫ったある日、お祭りのステージのリハーサルやら衣装合わせやらで、イルカ祭の面々はてんてこまいだった。そんな折、[illegible]でイルカをかたどったガラス細工のペンダントをリコは見つけて……。

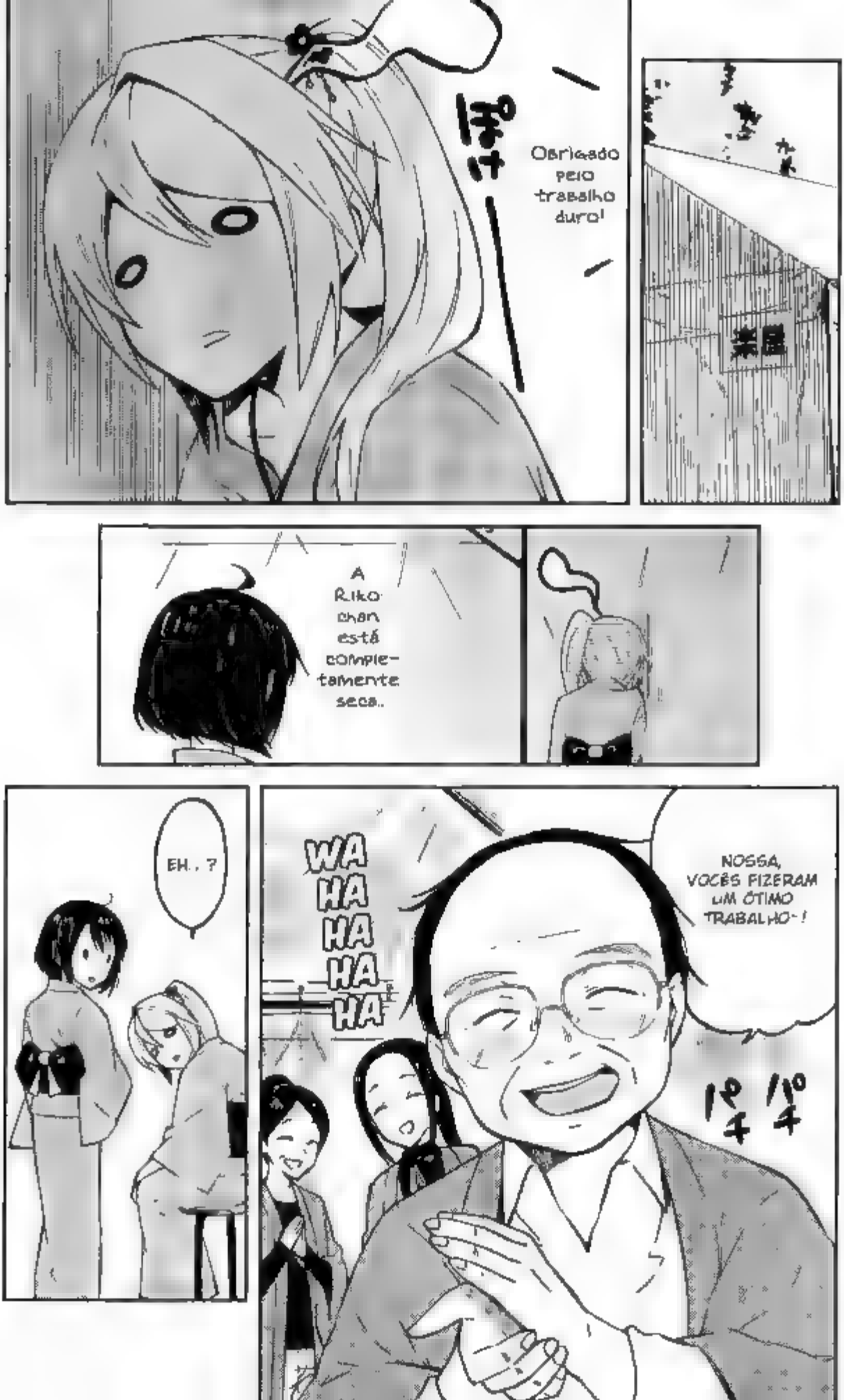
イルカ祭
祭
ぶつぶつぶつぶつ

OH, A RIKO-CHAN ESTÁ BEM FOCADA NISSO, HUH?
NA VERDADE .
ぶっ…
ぶっ ぶっ…
ELA NÃO ESTÁ UM POUCO ASSUSTADA. ?
ギラ
ギラ
ギラ
おっ!!
ビク!!
パチ
パチ
パチ
パチ
パチ

E-ESPERA!
CEEEEEERTO! VAMOS LÁ, RIKO-CHAN!
JÁ É QUASE NOSSA VEZ.
ESTOU MUITO NERVOSA. MINHAS PERNAS ESTÃO.
EEEH?!
UUU.
...
EH...?
RIKOO-CHAAAN?

BRINCA-DEIRINHA--
EHEHE. É UM ENCANTO PRA DIMINUIR A TENSÃO!
?!!!
O QU--?!
SIM~ SIM~ VAMOS LOGO~!
ESPERA... DROGA! AGORA ESTOU AINDA MAIS NERVOSA!
AH...
QUE BOM QUE A AKANE-CHAN NÃO ESTÁ POR AQUI.
.....

EI, AQUI ESTÃO ELAS!
EH?
O QUÊ? O QUÊ?
PARECE QUE ELAS VÃO FAZER ALGO
QUEM SÃO ELAS?
UAU
ISSO É DIVERTIDO!
TÃO LINDA.
A HA HA


Obrigado pelo trabalho duro!
A Riko chan está completamente seca..
EH..?
WA HA HA HA HA
NOSSA, VOCÊS FIZERAM UM ÓTIMO TRABALHO~!

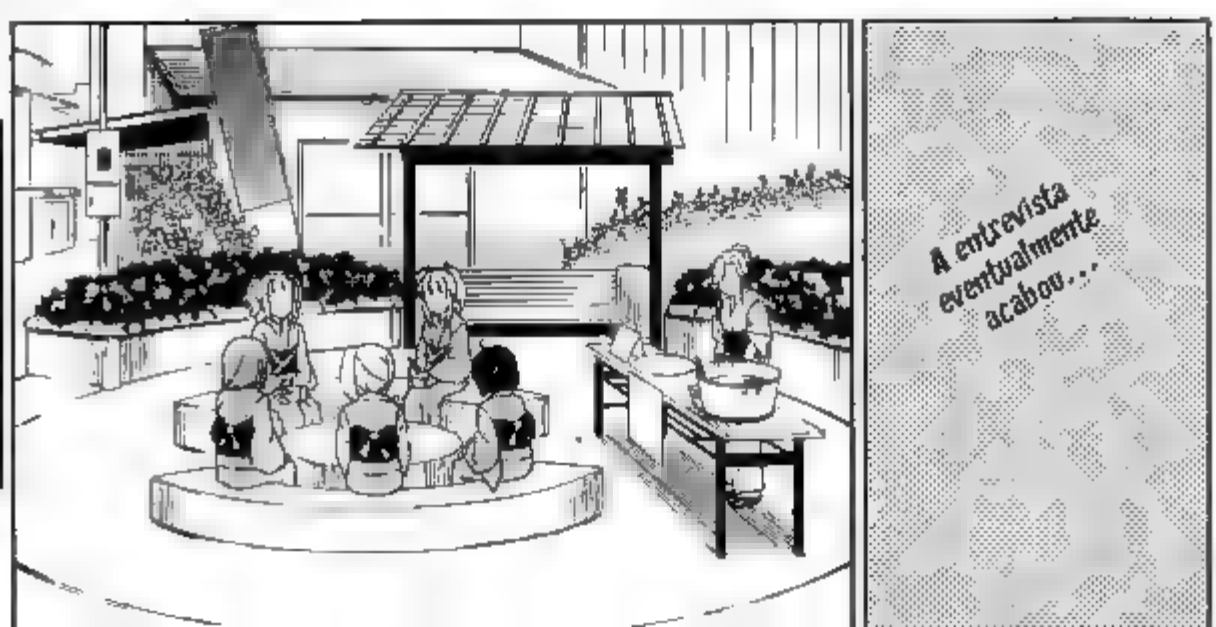
NÃO, EU...
EH?
VOCÊ FEZ UM ÓTIMO TRABALHO TAMBÉM, RIKO-CHAN~
NÓS SABÍAMOS QUE VOCÊS IAM CONSEGUIR SEM DIFICULDADES, HARU-CHAN!

E ACIMA DE TUDO, SUA ALTA FIGURA GLAMU-ROSA~
TUDO BEM, TUDO BEM~! SUA VOZ RETUMBANTE FOI SUFICIENTE PARA COMPENSAR POR SSO!
YUP YUP
SABE, EU ERRE UM POUCO MINHAS LINHAS..

YUP- COMO EU ESPERAVA!
SABIA QUE SERIA UMA BOA USAR ELAS.
A HARU-CHAN DE UM JEITO CASUAL E A RIKO-CHAN COM SEU JEITO GLAMU-ROSO...
SIM
MAS QUE COMBINAÇÃO PODEROSA!

.....
AWWW- NÃO FALA ASSIM NÃO- VOCÊS SÃO TODOS TÃO GENTIS, HOHOHOO!
O PALCO DO FESTIVAL DE IRUKA FOI UM ENORME SUCESSO GRAÇAS AS BELEZAS DA CIDADE!
A PLATÉIA ESTAVA CHEIA DE PESSOAS!

OS REPÓRTERS LOCAIS DA TELEVISÃO E O PESSOAL DO JORNAL ESTÃO AQUI!
HIIIEE?!
EI~ TODAS AS BELEZAS DA CIDADE ESTÃO AQUI~?
ESPERA--
EU NÃO QUEEERO...
RIKO-CHAN, VAMOS!!




ひなびた温泉町を舞台に、カワイイ女子高生たちが繰り広げる友情物語がスタート!!
絶賛発売中!!

A SOPA DE MISSÔ DE PORCO DA AYAKO-SAN É A MELHOR!
MUITO OBRIGADA. VOCÊ QUER MAIS?

DELICIOSO~!

EU AMARIA QUE A CIDADE CONSEGUISSE VOLTAR A ANTIGA PROSPERIDADE.
DEVEMOS TRABALHAR PARA QUE ISSO ACONTEÇA?

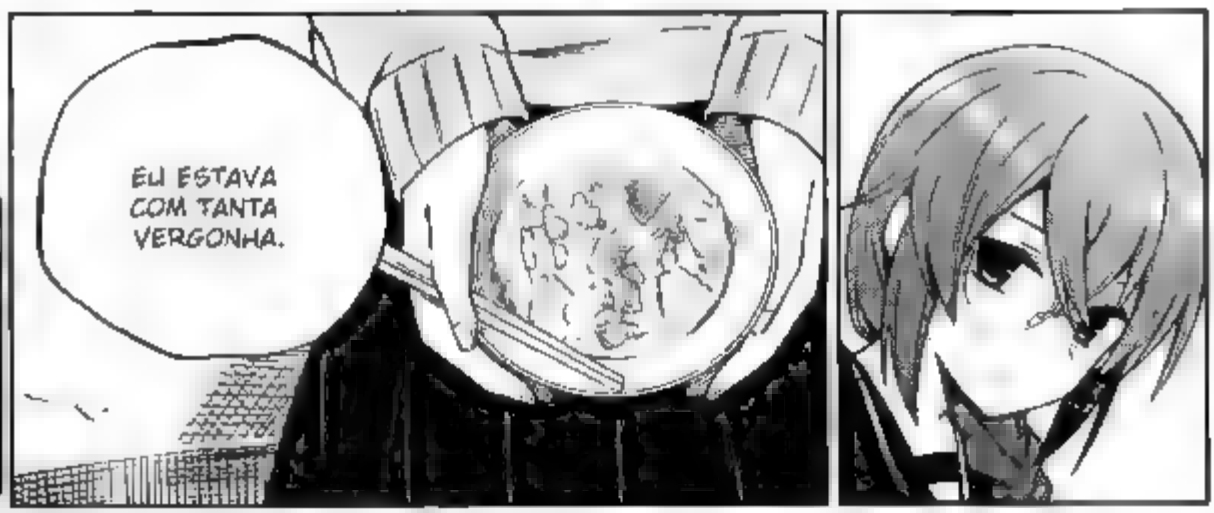
TEM TANTA GENTE..
SEMPRE TIVEMOS ESSA QUANTIDADE DE PESSOAS.

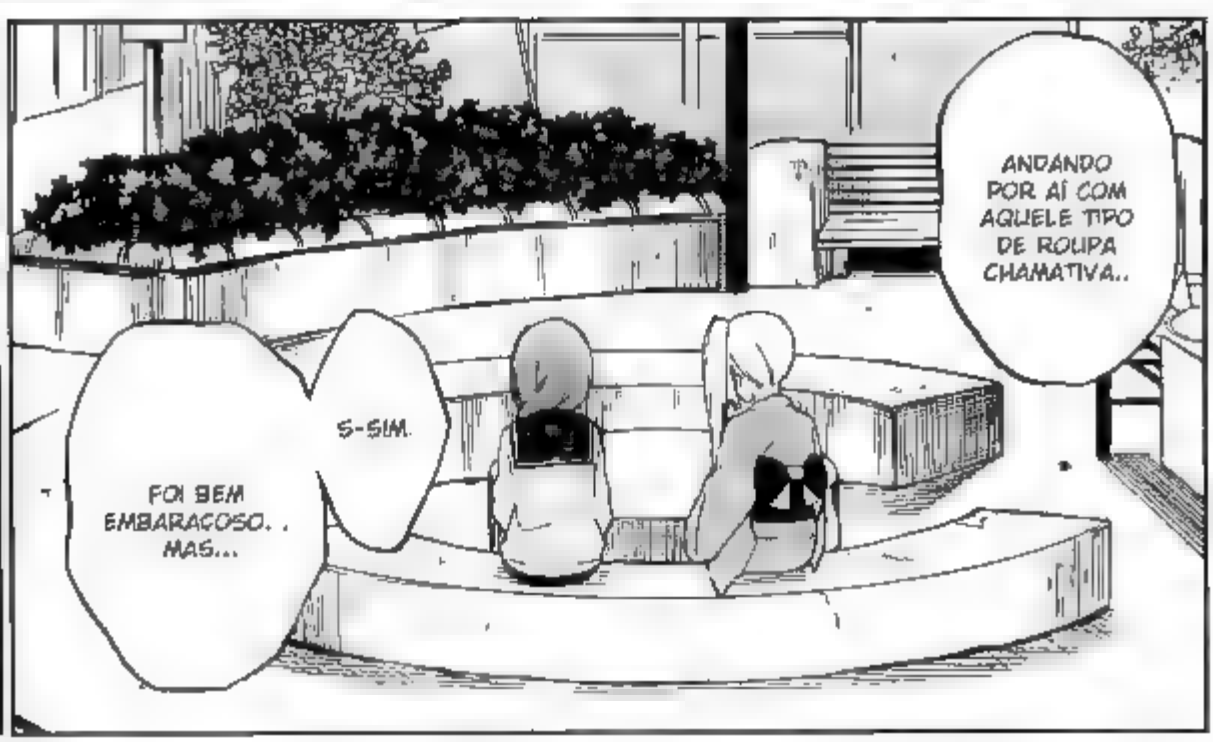
SIM!
.....

OH!!
nós estaremos começando uma competição de quem come mais pãezinhos quentes!
MAS O QUE?!
Atenção! Ao lado da praça da montanha
Nós estamos convidando a todos para participar~
PÃEZINHOS QUENTE?!
ACHO QUE VOU LÁ TORCER POR VOCÊ ENTÃO-
ESTOU INDO!! EU AINDA TENHO ESPAÇO PRA SOBREMESA!
QUINTA TIGELA
NÃO TEM COMO VOCÊ ME VENCER!
EU TAMBÉM VOU! SE PREPARA, AKANE-CHAN!

月刊コミック電撃大王
5月号
センターカラー
ゴールデンタイム
原作／竹宮ゆゆこ 作画／梅ちゃフワ
怪しげな団体の勧誘からからくも逃げることに成功した万里と香子。互いに協力して窮地を脱した二人の関係に微妙な変化が訪れて……。
3月27日発売

SER UMA BELEZA DA CIDADE DE IRUKA.
ACABOU QUE FOI BEM DIVERTIDO, NÃO ACHA?
ACA-


EU ESTAVA COM TANTA VERGONHA.


ANDANDO POR AÍ COM AQUELE TIPO DE ROUPA CHAMATIVA..
S-SIM.
FOI BEM EMBARAÇOSO.. MAS...

電撃大王
5月号 センターカラー
相対性モテ論
3月27日発売

HMMM...

OH?

FALA SÉRIO.

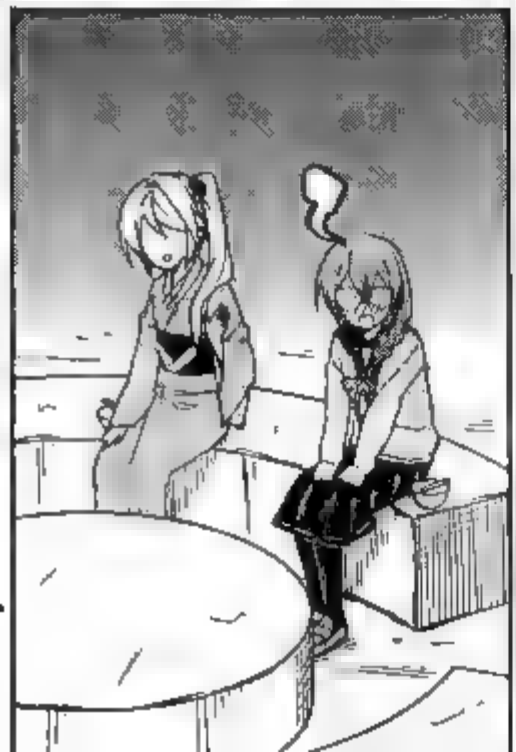
VOCÊ JÁ TROCOU DE ROUPA, TANAKA?

HIEEE?!

AH, SENSEI

MAS QUE PENA...

ESTAVA REALMENTE BONITA EM VOCÊ.



あて先
〒102-0084 東京都千代田区富士見1-8-19
(株)アスキー・メディアワークス電撃大王編集部まで

ぽー
SABE .
HAH?
SE VOCÊ PUDESSE FAZER AS PESSOAS FELIZES, SÓ POR FAZER ESSES TIPOS DE COISAS,
VOCÊ NÃO IRIA FAZER? .. MESMO QUE TENHA QUE AGUENTAR UM POUCO DE VERGONHA.

5月号
3月27日発売

# リコとハルと温泉とイルカ

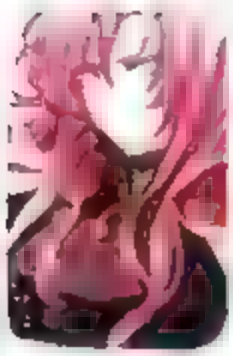
……
EH?
UAU. .!

TANTAS BOLHAS...
LINDO, NÃO É?
TODOS ESTÃO OLHANDO TAMBÉM...

UAU...
AS PROPRIETÁRIAS DA CIDADE NESSE ANO DECIDIRAM TENTAR.
TAEKO-CHAN!
EI,
SSO NÃO TE EMOCIONA UM POUCO?
VOCÊ NÃO É UMA CRIANÇA, ENTÃO SE ACALMA
UU...

◀◀◀次号につづく 5月号3月27日(火)発売!!

リコとハルと温泉とイルカ



Tradução
**Carol-chan Dias**

Edição
**Gleidi**

Revisão
**Kamijou-kun**

リコとハルと温泉とイルカ
最新コミックス第2巻5月26日発売予定!!
理香和春和温泉和海豚
ACT-SJH
水晶海漢化組
图源：爱星期天的风
扫图：10th Mystery
翻译：コナン
校对：修普诺斯
改图：瞳の鸭羽
监督：瞳の鸭羽
把闪耀的笑容展现给你♥
ヒジキ
第12话「RIKO, FAMILIA E JANTAR」

CHEGAAAAMOS!
ガラッ

SEJAM BEM-VINDAS-
COMO FOI O FESTIVAL?
FOI REALMENTE INCRÍVEL!
FICO FELIZ DE OUVIR ISSO!
VOCÊ SE DIVERTIU TAMBÉM, RIKO-CHAN?
SIM.
BASTANTE
EU TRABALHEI DURO PRA FAZER O JANTAR DE HOJE, ENTÃO ESPEREM SÓ PRA VER!
OOOH, PARECE ÓTIMO!

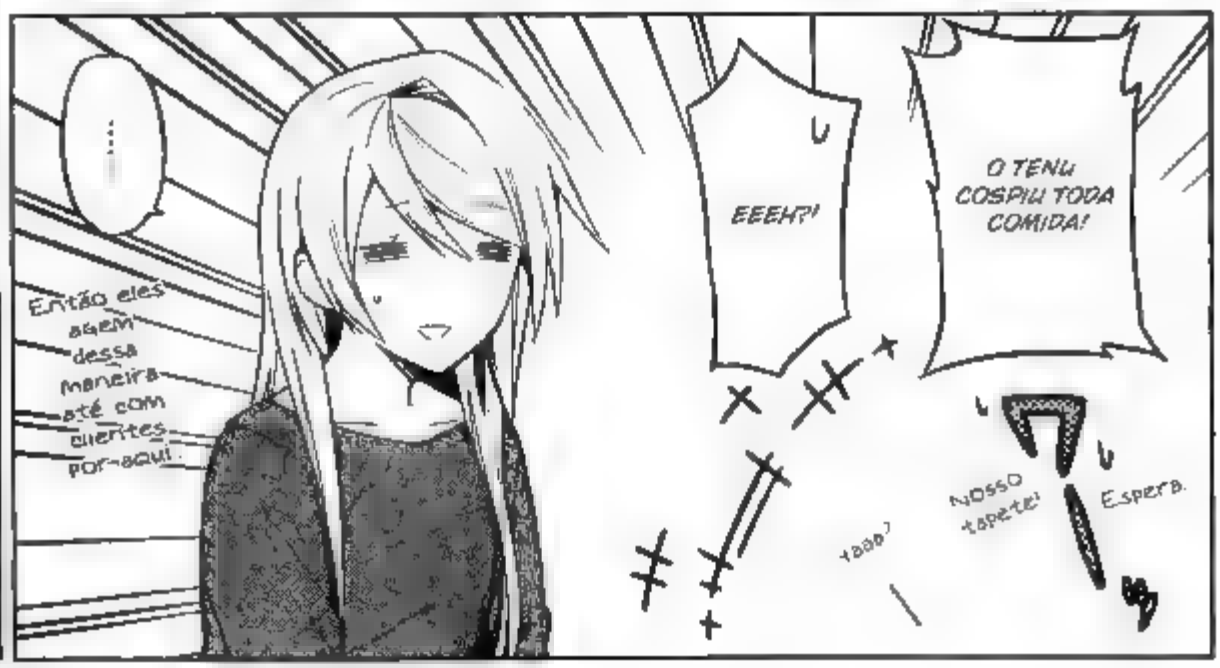
HMMM?
SEJA BEM-VINDA.
HYA?!
CHE-GUEI..

## これまでのあらすじ

都会で暮らしていた女子高生　黒崎リコは、母親が仕事で海外へ行ってしまったことをきっかけに、とある地方のひなびた港湾町・伊流川へと引っ越してきた。母の知人・椎田家にお世話になりながら、伊流川で幼馴染みのハルたちと暮らしていくことになったのだった……。ついに始まったイルカ祭。心配だったステージイベントも、予想以上に好評でほっとするイルカ祭の面々。そして両中がにぎわう中、リコはたえ子と二人きりになってしまう。気まずい気持ちを奮い立たせてリコは、その心中をたえ子に語り始め……。

*GOLDEN WEEK É A "SEMANA DOURADA" DO JAPÃO QUE É TODA DE FERIADO.

*ELA DISSE "TADAIMA" QUE É "ESTOU DE VOLTA EM CASA" MAS A TRADUÇÃO LITERAL EM PT-BR FICA MUITO ESTRANHA ATÉ PORQUE POR AQUI NÃO TEMOS ESSE COSTUME




ひなびた温泉町を舞台に、カワイイ女子高生たちが繰り広げる友情物語がスタート!!
絶賛発売中!!

ESTARÁ PRONTA LOGO LOGO, TENHA UM POUQUINHO MAIS DE PACIÊNCIA.
A COMIDA AINDA NÃO ESTÁ PRONTA-?
HAI, HAI~
OKAA-SAN-*

*MÃE

VOCÊ SABE O QUÃO FRIO FICA LÁ A NOITE!!
FOI POR ISSO QUE DISSE PRA ALIMENTÁ-LO NA ENTRADA!

ERR..
TEM ALGO QUE EU POSSA FAZER PARA AJUDAR C--
RIKO-CHAN, LENÇO!
WAAH! CERTO!

むに——

DC あの夏で待ってる ❶

大人気TVアニメのコミカライズが■！ 海人たちの忘れられない夏が始まる——。
絶賛発売中!!

HUH?
EU PODIA FAZER ISSO...
SE VOCÊ FOSSE, VOCÊ IA FICAR CONVERSANDO COM ELA POR PELO MENOS MEIA HORA.
トン
トン
ドキ
ドキ

TOC
TOC
D-
SIM?
DESCULPA A INTRUSÃO.
O JANTAR ESTÁ PRONTO.

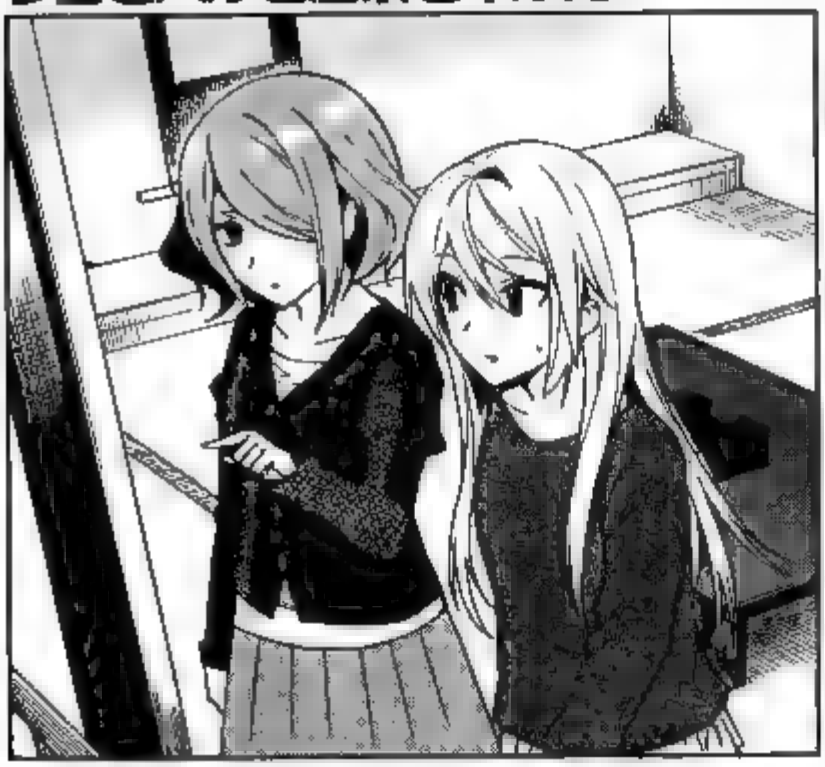
VOCÊ..
EH-

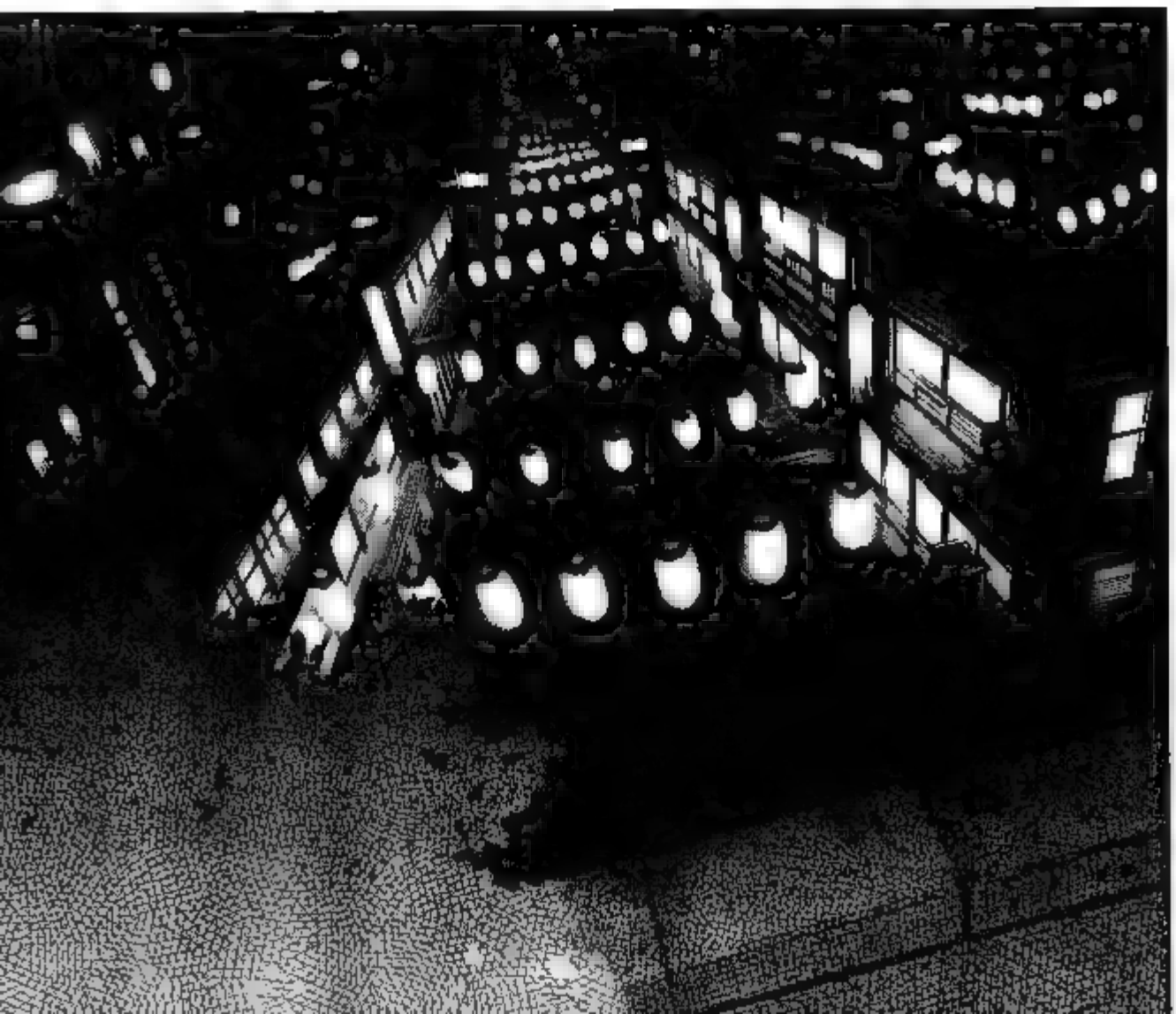
VOCÊ É UMA DAS GAROTAS DAQUI?
AH. SIM.
ESTOU ATUALMENTE MORANDO AQUI .

ENTÃO NOSSA FAMÍLIA ESTÁ CRESCENDO.
ENTEN-DO..
EH...?
...

ERRR...
O JANTAR ESTÁ.
EU VI
O FESTIVAL HOJE.
VOCÊ DIVIDIU O PALCO COM A HARU-CHAN.
FOI DIVERTIDO.
M-MUITO OBRIGADA. .
ERRR.
AQUI.
コイ
コイ
...

# リコとハルと温泉とイルカ



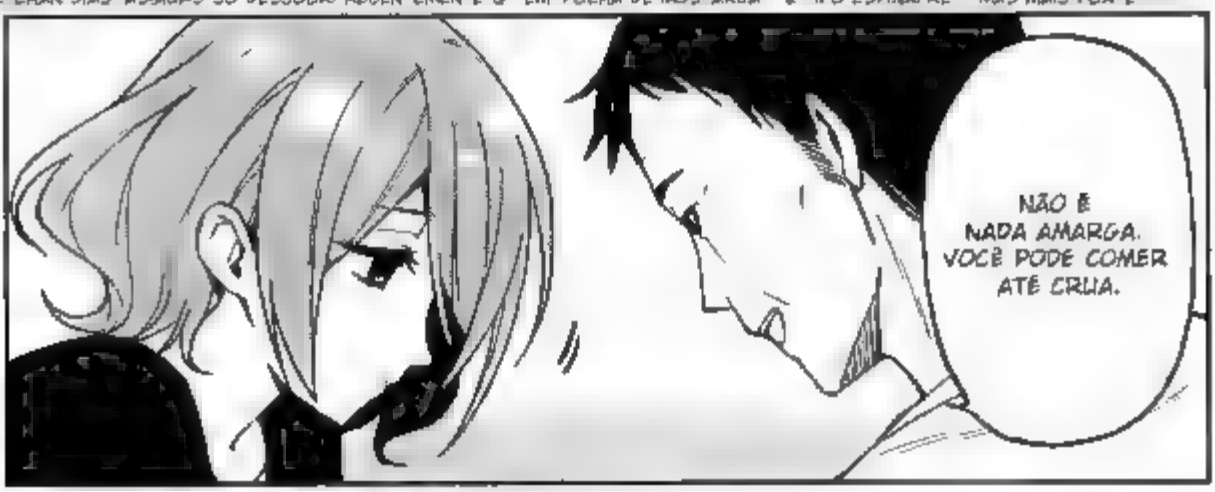


DURANTE ESSA HORA...
O CENÁRIO DAQUI É SOLITÁRIO.
UAU...
ENTÃO É ASSIM QUE PARECE DAQUI.
.....
BOO!
KYA A A?!
6月号
魔法科高校の優等生
4月27日発売

O Q--
O QUE .. FOI ISSO . ?
.....
Yup
Yup
OBRIGADA PELA COMIDA~!

TÃO BOM..
HAAH...
GUP!
EWWW
UFAA, ISSO FOI PERIGOSO
WHOA!
Cof cof!
Á-ÁGUA!
EHEHE ..
KOU-CHAN.
VOCÊ NÃO É O TENJI TENTE MASTIGAR.

CAROL CHAN DIAS ASIAUHS SÓ DESCOBRI RECENTEMENTE Q TEM "FOLHA DE MOSTARDA" É TIPO ESPINAFRE MAS MAIS FORTE" °. °



RIKO-CHAN, HARU... O QUE VOCÊS VÃO FAZER AMANHÃ?
AH, CERTO.
VÃO AO FESTIVAL DE NOVO?

SIM.
Tenho atividades do clube
MAS TENHO QUE AJUDAR A LIMPAR AMANHÃ
E TEM NOSSA FESTA DE ENCERRAMENTO LOGO DEPOIS.

CLARO QUE SIM-
?

ENTENDO.
ENTÃO, JÁ QUE A NATSUMI-SAN ESTÁ AQUI
VOCÊ PODERIA NOS AJUDAR COM O TRABALHO PELA MANHÃ?

NATSUMI-SAN.

もく
もく

O JANTAR LHE AGRADOU?

FICO FELIZ~
VOU COM TUDO AMANHÃ NO CAFÉ DA MANHÃ TAMBÉM!

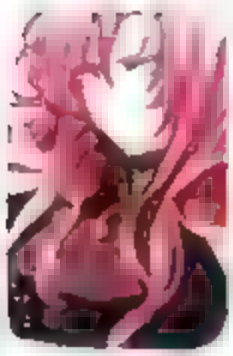
SIM.
MUITO.

CERTO.

VOU AGUARDAR ANSIOSAMENTE POR ISSO.

充满笑容的饭桌会让人Ultra happy♥

◀◀◀次号につづく 8月号4月27日(金)発売!!



Tradução
**Carol-chan Dias**

Edição
**Gleidi**

Revisão
**Kamijou-kun**

# COMUNICADO

## ~PARCERIA~

アイオーン
AION Scanlator

O Gokigenyou não se responsabiliza por download de seus projetos em outros blogs/sites que não sejam nossos parceiros.
Para mais informações entrem em contato conosco através da parte de contatos do nosso site.

WWW.GOKIGENYOU.COM.BR

WWW.AION-SCAN.COM

## Capítulo 13: Riko, Haru e Tomate Delicioso

Desliza——
WAH YAA?!
Sorrateira
Alcançando...

.....
NA-
NATSUMI-SAN...?

TÃO FOFA...
Riso
クス...
?
HEIN?
SUA REAÇÃO É COMO A DELA.
EH
O QUE...?
.....
NÃO ENTENDO ELA AFINA...
すたすたすた

ア…！

Ooo

TOMATE FRESCO QUE ACABEI DE COLHER.
AQUI!
EH?
OOOH!
UAU...
EU QUERIA QUE A RIKO-CHAN EXPERIMENTASSE
COMO AGRADECIMENTO POR AJUDAR.

*COMPRIMENTO DITO ANTES DE COMER NO JAPÃO

É TÃO DOCE E FRESCO!
SIM, SIM!
DELICIOSO!
O passáro que vai primeiro aerva a minhoca!
P-Pássaro?
Ah?
ISSO NÃO
TE LEMBRA DOS VELHOS TEMPOS?

E ENTÃO,
A NATSUMI-SAN TEM INTERESSE NA COZINHA E JARDINS,
ENTÃO ELA CONVERSOU COM MEU PAI
E RESOLVEU VIR DE TÔQUIO TODO ANO,
E PARE AÍ MESMO!
AH

A HARU-CHAN NUNCA CAI NELAS. NÃO É DIVERTIDO BRINCAR COM ELA.
FUFU-!
..E COMO VOCÊ PODE VER, ELA GOSTA DE FAZER BRINCADEIRAS, ENTÃO FIQUE ATENTA E--
TARDE DEMAIS.
ENTÃO... ERA ISSO...
Então aquelas coisas eram brincadeiras... Não consigo mesmo entendê-la
O QUE VOCÊ FAZ NORMALMENTE?
Ah
FALANDO NISSO, NATSUMI-SAN..

*PIMENTA

.....
BEEH?!
O que aconteceu com toda aquela conversa mais cedo..?
AH
AGORA QUE VOCÊ MENCIONOU... EU TAMBÉM NÃO SEI.
KUROSAKI MINA-SAN...
ESTOU EM DÍVIDA PELO TRABALHO DELA.
VOCÊ É FILHA DELA, NÃO É?

EEEEH!
ビクッ
AH...
VOCÊ CONHECE A MINA-SAN?!
E SABIA SOBRE A RIKO-CHAN?!
UAU! UAU!
ELA DISSE QUE A FILHA DELA ESTAVA TRABALHANDO COMO MODELO.
A MINA-SAN MENCIONOU SOBRE ELA ANTES.
ME LEMBREI
NA NOITE PASSADA.

ELA É INCRÍVEL NO TRABALHO QUE FAZ.
TENHA ORGULHO DA SUA MÃE.
NESTE MOMENTO,
COMO ANDA SEU TRABALHO COMO MODELO?
.....
DE QUALQUER FORMA,

JÁ ESTÁ QUASE NA HORA?
ARA
NATSUMI-SAN?
EEH?!
スッ
SIM.
VOCÊ JÁ ESTÁ INDO?
AH...

ATÉ ANO QUE VEM.
...VOCÊ TAMBÉM, RIKO-CHAN.
ATÉ NOSSO PRÓXIMO ENCONTRO.
AH...
SIM...
Até a próxima, Natsumi-san.
Foi divertido conversar com você de novo.
Obrigada pela hospitalidade.

VAMOS CELEBRAR O SUCESSO DO FESTIVAL DE IRUKA!
AGORA PESSOAL,

カン
UM BRINDE!
パーイ

WOOO
HA HA HA HA
YAY
YAY
YAY
HA HA HA HA
YAY

ATORDOADA!...
Ai...
EI!
BELISCA
MAS POR QUE DIABOS VOCÊ ME BELIS-COU?!

PORQUE...
PARECE QUE VOCÊ ESTÁ COM O PENSAMENTO EM OUTRO LUGAR, RIKO-CHAN.

É QUE...
ACONTECEU ALGUMA COISA?

UU...

SIM?

NÃO ACHO QUE POSSA MAIS ENCARAR MINHA MÃE.
EU. .

BEM,
ME LEMBREI DA CONVERSA COM A NATSUMI-SAN.

ENTÃO DECIDI FICAR NO JAPÃO E DAR O MEU MELHOR.
EU NÃO QUERIA CHATEÁ-LA,
MAS NO FINAL, NADA MUDOU.

...SABE,

ELA SEMPRE TOMOU CONTA DE MIM MUITO BEM, NÃO IMPORTANDO O QUÃO OCUPADA ELA ESTIVES-SE NO TRABALHO.

NO MOMENTO, MINHA AGÊNCIA ESTÁ DE FÉRIAS.
NÃO TENHO CERTEZA SE SOU BOA O SUFICIENTE PRO TRABALHO.
Tagarela
Tagarela
Tagarela
Tagarela
VIM PRA ESSA CIDADE ACHANDO QUE EU IA DESCOBRIR MAIS SOBRE MIM MESMA.
MAS AINDA CONTINUO BEM INDECISA.
DESCULPA.
EU TAMBÉM QUERIA ME TORNAR MAIS INDEPENDENTE.
MAS ACABEI FICANDO DE FAVOR NA SUA CASA.
NÃO ACREDITO QUE AGORA SOU ESSE PESO MORTO PRA SUA FAMÍLIA, HARU-CHAN.

CONTRA!

PESO MORTO...?

TODOS NA CASA SAKURADA

ESTRONDO

!!!

SÃO DA NOSSA FAMÍLIA!

EU JÁ NÃO TE DISSE ONTEM?

TENHO CERTEZA QUE SUA MÃE TAMBÉM PENSA ISSO, RIKO-CHAN.
É CLARO QUE VOCÊ NÃO É UM PESO MORTO!
ESTAMOS VIVENDO DEBAIXO DO MESMO TETO!
NÃO ACHAMOS O QUE VOCÊ ESTÁ PROCURANDO JUNTAS, AQUI NA CIDADE DE IRUKA?
POR QUE NÓS TODOS
E SABE... VOCÊ NÃO TEM QUE TER PRESSA.

HARU-CHAN.
HM?
.....
Ahahha...
Uah
Uah
Tagarela
UHUM-
...CERTO.
OB-
CORA
OBRIGADA...
CLARO!
AHAHAHHA...

# Posfácio

☆ BOM DIA A TODOS, AQUI É A HIJIKI.
AQUI ESTÁ O VOLUME 2! OBRIGADA A TODOS POR LEREM!
EU SINCERAMENTE ESPERO QUE POSSA CONTINUAR ESCREVENDO MUITO MAIS CENAS DE CAMARADAGENS E QUE FAÇAM O CORAÇÃO PALPITAR COM O DESENVOLVIMENTO ENTRES AS MENINAS!
(AMBIÇÃO PESSOAL)

☆ RECENTEMENTE ALGO INCRIVELMENTE BOM ACONTECEU.
A IMAI ASAMI-SAN, A SEIYUU E CANTORA QUE EU ADORO DE PAIXÃO, LANÇOU SEU 8º SINGLE "HASTA LA VISTA" E EU TIVE A HONRA DE CONTRIBUIR COMO ILUSTRADORA DE UMA DAS PÁGINAS DO CD. ***UWAAAA! INCRÍVEEEEL!!!***
TENHAM CERTEZA DE COMPRAR UMA CÓPIA E CONFERIREM POR SÍ PRÓPRIOS NA PARTE DE CRÉDITOS DAS MÚSICAS! ESTOU FALANDO SÉRIO, É VERDADE.

☆ ESTOU TRABALHANDO EM VÁRIAS OUTRAS COISAS TAMBÉM.
ENTÃO AGUARDEM! VOCÊS PODEM ME SEGUIR NO TWITTER (@HIJIKIKI) PARA RECEBER NOTÍCIAS E NOVIDADES DE VEZ EM QUANDO.
(ENTRETANTO, A MAIORIA DAS COISAS EM MINHA VIDA SÃO NORMAIS. LOL)
BEM ENTÃO, VEJO VOCÊS NO VOLUME 3!

EQUIPE: POME-SAN
OBRIGADA COMO SEMPRE!♪

# STAFF

アイオーン
AION Scanlator

Tradução
Carol-chan Dias

Edição
Gleidi

Revisão
Monarute